(19)日本国特許庁(JP)

(51) Int.Cl.⁷

B42D

B42F 5/04

1/08

(12) 公開特許公報(A)

(11)特許出顧公園番号 特開2001-219683

(P2001-219683A) (43)公開日 平成13年8月14日(2001.8.14)

(43)公司

FI DARE E/M テーマコート*(参考)

B42F 5/04

B 2C017

B42D 1/08

M

審査請求 有 請求項の数4 OL (全 5 頁)

(21)出願番号 特顧2000-32054(P2000-32054)

識別記号

(22)出顧日 平成12年2月9日(2000.2.9)

(71)出願人 000108052

セキセイ株式会社

大阪府大阪市阿倍野区松崎町2丁目6番43

号

(72)発明者 北垣 美絵

大阪市阿倍野区松崎町2丁目6番43号 セ

キセイ株式会社内

(74)代理人 100111257

弁理士 宮崎 栄二

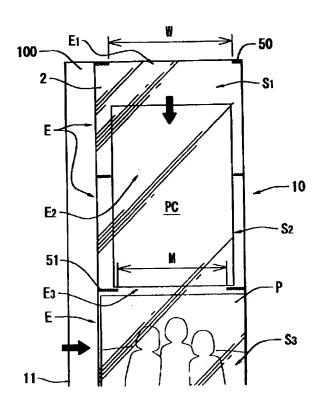
Fターム(参考) 20017 JA06

(54) 【発明の名称】 アルバム台紙

(57)【要約】

【課題】 アルバム台紙(10)の表面に透明フィルム(2) が被覆されて横入れ式のポケット部(S1)(S2)(S3)が形成されたアルバム台紙(10)において、通常サイズの写真(P)をポケット部(S1)(S2)(S3)に収容できると共に通常サイズの写真(P)と異なる形態の紙葉類もまとめて且つ安定的に収容できること。

【解決手段】 第1ポケット部(S1)の上辺に第1開口(E1)を設けると共に、第2ポケット部(S2)及び第3ポケット部(S3)の上辺にポケット部(S1)(S2)に連通させる第2開口(E2)及び第3開口(E3)をそれぞれ設け、前記各開口(E1)(E2)(E3)を上下に直列配置すると共に、これら開口(E1)(E2)(E3)は前記通常サイズの写真(P)の短辺の長さよりも大きく、また、前記第1開口(E1)と第2開口(E2)が共に第3開口(E3)よりも大きく設定されること。



【特許請求の範囲】

【請求項1】 アルバム台紙の表面の一部に透明フィルムが被覆されて部分的に接合された横入れ式のボケット部が上下三段に形成され、写真出し入れ用の挿入口が前記アルバム台紙の綴じ込み側に向けて開口させたアルバム台紙において、最上段の第1ポケット部の上辺の接合部に第1開口を設けると共に、中段の第2ポケット部及び最下段の第3ポケット部の上辺の接合部を上下のボケット部に連通させる第2開口及び第3開口をそれぞれ設け、前記各開口を上下に直列させて配置すると共に、これら開口のそれぞれは前記ボケット部に挿入される写真の短辺の長さよりも大きく設定されており、前記第1開口と第2開口が共に第3開口の大きさよりも大きく、しかも、前記三段のボケット部を形成するための透明フィルムを全体として一枚の透明フィルムとする、アルバム台紙。

【請求項2】 請求項1に記載のアルバム台紙において、前記第1開口及び第2開口の幅を定型サイズのポストカードの短辺の長さよりも大きくすると共に、前記第3開口の幅を前記ポストカードの短辺の長さよりも小さくなるように設定した、アルバム台紙。

【請求項3】 請求項1又は2に記載のアルバム台紙において、前記各開口は、前記ポケット部の中心より台紙の自由端側に偏った位置に設けられ、前記各開口の一方の端縁から前記ポケット部の前記挿入口端縁までの透明フィルムと台紙との接合距離が前記開口の他方の端縁に続く接合距離より大きく設定されている、アルバム台紙。

【請求項4】 請求項1、2又は3に記載のアルバム台 紙において、透明フィルムは前記台紙へポイントシール 30 式に熱溶着されるものである、アルバム台紙。

【発明の詳細な説明】

[0001]

【発明の属する技術分野】本発明は、アルバムに用いる。 アルバム台紙に関するものである。

[0002]

【従来の技術】印画紙に焼き付けた写真(以下、プリント写真)をアルバム台紙上に上下に配置した横入れ式のポケット部に収容させるアルバム帳は、一般に、綴じられた複数のアルバム台紙を有し、各アルバム台紙は、台 40紙100の表面の一部を透明フィルム2によって被覆して形成された横入れ式のポケット部Sが上下に複数段(通常は三段のものが多い)配置された構成となっている。

【0003】従来、前記ポケット部Sの大きさは、通常、Lサイズ(127mm×89mm)のプリント写真 Pを収容できる横長の長方形となっており、短辺の一方 に設けられた写真出し入れ用の挿入口E以外の三辺が糊付け又は溶着によって完全に閉止された構成であった。 Lサイズ又はこれよりも小さいサイズのプリント写真Pなどを収容できるだけであった。前記挿入口Eからアルバム台紙10の綴じ辺11までの長さに余裕があるアルバム台紙10の場合には、前記挿入口Eから一部が突出する態様で前記ポケット部Sよりも細長いサイズの紙葉類を収容させることもできるが不安定であり、また、アルバム台紙10の横幅よりも長い紙葉類、代表的なものとして、近年、プリント写真Pの新たな形態の一つとして広く利用されているパノラマ写真PP(254mm×89mm)を収容させることはできない。

【0004】このような問題を解決するものとして、実用新案登録第2597244号には、図1に示されるように、従来の上下三段に配置されたボケット部Sの境界の接合部、及び、最上段の上辺の中央部に、前記ボケット部Sに収容されるプリント写真Pの短辺の長さよりも大きな幅の開口E1,E2,E3を設けた構成のものが提案されている。このものでは、前記挿入口E,Eからプリント写真P,Pを横長姿勢に収容できると共に、前記開口E1からパノラマ写真PPを縦方向に差し入れて、図1に示すように、前記開口E2,E3を挿通する状態でボケット部S,Sの形成部に収容できるようになっている。

【0005】しかし、このアルバム帳1には、透明フィルム2の被覆されるポケット部S, Sの形成部に収まりきれるサイズであるにも関わらず、通常のLサイズ又はパノラマサイズ以外の形態のプリント写真Pや紙葉類 (例えば、通常サイズよりもひと回り大きなサイズのものやポストカード)を収容させることができない。

【発明が解決しようとする課題】本発明は、『アルバム台紙の表面の一部に透明フィルムが被覆されて部分的に接合された横入れ式のポケット部が上下三段に形成され、写真出し入れ用の挿入口が前記アルバム台紙の綴じ込み側に向けて開口させたアルバム台紙』において、通常サイズの写真をポケット部に横長姿勢で簡単に収容できるようにした上で、前記ポケット部の形成部に、パノラマ写真、挿入用アルバム台紙等の細長い紙葉類や、ポストカード、大判の写真等の通常サイズの写真より縦にも横にも大きな紙葉類などの異なる形態のものをまとめて且つ安定的に収容できることを課題とする。

[0007]

[0006]

【課題を解決するための手段】*1項

上記課題を解決するための本発明の技術的手段は、『最上段の第1ポケット部の上辺の接合部に第1開口を設けると共に、中段の第2ポケット部及び最下段の第3ポケット部の上辺の接合部を上下のポケット部に連通させる第2開口及び第3開口をそれぞれ設け、前記各開口を上下に直列させて配置すると共に、これら開口のそれぞれは前記ポケット部に挿入される写真の短辺の長さよりも

第3開口の大きさよりも大きく、しかも、前記三段のポケット部を形成するための透明フィルムを全体として一枚の透明フィルムとする』ことである。ここで、前記各開口の幅は、ポケット部に挿入される写真の短辺よりも大きいと共にその長辺の長さよりも小さく設定されるものである。また、前記各開口は、その両端に所定の長さの接合部が形成されるように各境界接合部に設けられるものである。

【0008】上記技術的手段は次のように作用する。こ のアルバム台紙において、上下三段のポケット部に収容 10 できる通常サイズの写真は、前記ポケット部の一方の側 方に設けられた挿入口から横長姿勢で挿入され、各ポケ ット部の下辺の接合部により支持された状態で収容され る。このとき、第1及び第2ポケット部の下辺の接合部 には第2開口及び第3開口がそれぞれ形成されている が、その開口の幅は前記通常サイズの写真の長辺よりも 小さく、また、前記開口の両端に形成された接合部によ り支持されるため、各ポケット部に挿入された写真下側 のポケット部に脱落することなく安定的に収容される。 【0009】また、各ポケット部には、前記通常サイズ 20 の写真の短辺の長さよりも大きな幅の第1開口、第2開 口及び第3開口が上下に直列させて設けられているた め、このアルバム台紙の横幅よりも長く、前記ポケット 部に収容できない細長い形態の紙葉類(例えば、パノラ マ写真、挿入用アルバム台紙等)を前記第1開口から縦 方向に差入れ、前記第2及び第3開口を挿通させた状態 で収容することができる。このとき、前記紙葉類は、第 3ポケット部の下辺の接合部によって支持されると共 に、前記各開口の両端の接合部によりその側辺を保持さ れて、第1~第3ポケット部の形成部に安定的に収容さ れる。ここで、紙葉類がポケット部の上下1段以上2段 以下の長さに相当するときには、前記紙葉類はその下端 部を前記第3ポケット部の下辺の接合部により支持され る状態で第2及び第3ポケット部の形成部に収容される こととなるため、その上段の第1ポケット部には、通常 サイズの写真を収容させることができる。

【0010】さらに、第1開口と第2開口との幅が共に第3開口の幅よりも大きく設定されているため、ポケット部の上下1段以上 2段以下の長さに相当すると共に、前記第3開口よりも大きな幅を有する紙葉類(例えば、ポストカード、大判の写真等)を同様に前記第1開口から縦方向に差入れ、前記第2開口を挿通させると共に前記大3開口の接合部によって支持された状態で収容させることができる。このとき、前記紙葉類は、第3開口の両端に続いて形成された接合部によって支持されると共に前記第2開口の両端に形成された接合部によりその側辺を保持されて、第1及び第2ポケット部の形成部に安定的に収容される。そのため、下段の第3ポケット部には 通常サイズの写真を収容させることができる

定された前記第1開口と第2開口の幅よりも短辺の長さがかなり小さい形態の紙葉類を収容させるとき場合も、第1開口及び第2開口よりも小さい幅に設定された前記第3開口の接合部によってその側辺を保持されるため安定的に収容される。これより、通常サイズの写真、前記アルバム台紙の横幅よりも縦長い紙葉類や、前記通常サイズの写真より長辺、短辺が共に大きな紙葉類などを前記ポケット部の形成部に安定的に収容させることができる。

0 【0012】[その他]

*2項

1項において、『前記第1開口及び第2開口の幅を定型サイズのポストカードの短辺の長さよりも大きくすると共に、前記第3開口の幅を前記ポストカードの短辺の長さよりも小さくなるように設定した』ことにより、第1開口から縦方向に差入れたポストカードは、第2開口を挿通すると共に第3開口の両端に形成された接合部によって確実に支持され、前記第2開口の両端の接合部により保持される状態で第1開口及び第2ポケット部に収容されるため、ポストカードを安定に保持できる。

【0013】*3項

1項又は2項において、『前記各開口は、前記ポケット部の中心より台紙の自由端側に偏った位置に設けられ、前記各開口の一方の端縁から前記ポケット部の前記挿入口端縁までの透明フィルムと台紙との接合距離が前記開口の他方の端縁に続く接合距離より大きく設定されている』ことにより、ポケット部を上下に挿通する状態で収容されるパノラマ写真やポストカード等の紙葉類がアルバム台紙の自由端側に寄った状態で収容されるので、アルバム帳のページが捲り易い。ポケット部の挿入口側におけるアルバム台紙と透明フィルムとの接合部の長さが大きくなるため、ポケット部への写真の出し入れ等の負荷により透明フィルムが剥離されにくくなるため、アルバム帳の耐久性が高くなる。

【0014】*4項

1項、2項又は3項において、『透明フィルムは前記台 紙へポイントシール式に熱溶着されるもの』であっても 良い。

[0015]

【発明の効果】本発明は、上記構成であるから次の特有の効果を有する。通常サイズの写真、前記アルバム台紙の横幅よりも縦長い紙葉類や、前記通常サイズの写真より長辺、短辺が共に大きな紙葉類などを前記ポケット部の形成部に安定的に収容させることができるため、通常サイズの写真と共に、パノラマ写真、挿入用アルバム台紙等の細長い紙葉類や、ポストカード、大判の写真等の通常サイズの写真より縦にも横にも大きな紙葉類などの異なる形態のものをまとめて且つ安定的に収容できる。 当人に上記の効果に加えて 2項においては 特にポス ム帳のページが捲り易く、アルバム帳の耐久性が高い。 【0016】

【発明の実施の形態】次に、上記した本発明の実施例を 図面に従って詳述する。本発明の実施の形態のアルバム 台紙を図2に示している。このアルバム台紙10を綴じ 辺11側で複数枚綴じ込むことによりアルバム帳1とな る(図1参照)。

【0017】この例のアルバム台紙10は、その台紙100の裏表の両面にポケット部S, Sが形成されるものであり、図2に示すように、綴じ辺11側の所定の範囲10以外の全域を透明フィルム2によって被覆されている。前記透明フィルム2は、所定の位置においてポイントシール50,51(熱溶着)によって止着されており、台紙100と透明フィルム2との間には、通常サイズのプリント写真をぴったりに収容する横長長方形状のポケット部S1,S2,S3が上下三段に直列して形成されている。前記各ポケット部S1,S2,S3の綴じ辺11側の短辺は、前記通常サイズのプリント写真の挿入口Eとして開放されており、この挿入口Eから前記プリント写真P,Pを挿入させ前記ポケット部S1,S2,S3 20に収容させることができる。

【0018】最上段の第1ポケット部の上辺の接合部及び前記各ポケット部S1, S2, S3相互の境界の接合部には、各ポケット部S1, S2, S3を相互に連通する第1開口E1、第2開口E2及び第3開口E3が設けられている。前記各開口E1, E2, E3は、前記通常サイズのプリント写真Pの短辺の長さよりも大きな幅であると共に、各開口E1, E2, E3の両端に所定の接合部が形成されるように設けられている。また、最下段の第3ポケット部の下辺はその全域にわたって接合部となっている。各開口E1, E2, E3は、その中心が前記ポケット部S1, S2, S3の中心よりも台紙100の自由端側(綴じ辺とは逆の側辺側)に多少偏った位置に設けられている。また、図3に示すように、前記第1開口E1と第2開口E2とは等幅Wであると共に前記第3開口E3の幅Mよりも大きく設定されている。

【0019】この例のアルバム台紙10のポケット部S
1、S2、S3は、Lサイズ(127mm×89mm)
のプリント写真Pを通常サイズとしており、このLサイズの写真をちょうど収容し得る(わずかの間隙をもって 40 収容し得る)ように、ポケット部S1、S2、S3の長方形は設定されている。また、前記第1開口E1と第2開口E2の幅Wは、ポストカードPC(10mm×150mm)を挿通し得るように、その短辺の長さよりも大きく設定されており、前記第3開口の幅Mは、前記しサイズのプリント写真P及びパノラマ写真PP(254mm×89mm)の短辺の長さより大きく、前記ポストカードの短辺の長さよりも小さく設定されている。

【0020】各開口E1、E2、E3は、その中心が各

側のポケット部が閉じている端縁側に2~3mm程度偏った位置に設けられている。また、台紙100に透明フィルム2を止着させているポイントシール50,50は直径1.5m程度の円形である。また、前記ポケット部Sの挿入口Eの端部のみ、溶着強度を高めるために3mm程度の太さのポイントシール51により止着されている。

【0021】次に、このアルバム台紙10の使い方について説明する。Lサイズのプリント写真P, Pを横長姿勢に収容させるときは、従来のアルバム台紙と同様に、各ポケット部S1の, S2, S3の綴じ辺11側の挿入口E, Eからプリント写真P, Pを挿入させて収容させることができる。

【0022】次に、パノラマ写真PPを収容させるとき、図4に示すように、第1ポケット部S1の上辺の第1開口E1から矢印方向にパノラマ写真PPを差し入れて、第2開口E2及び第3開口E3を挿通させるように挿入すると、パノラマ写真PPは第1~第3ポケット部S1、S2、S3の形成部に縦向きに収容される。このとき、前記パノラマ写真PPは、第3ポケット部S3の下辺によって支持されると共に、前記第3開口E3の両端の形成される接合部によって両側辺を保持されるため安定的に収容される。また、前記細長い紙葉類の長辺がポケット部Sの上下2段以下の長さであるときには、前記紙葉類は前記第3ポケット部S3の下辺で支持されて、第2及び第3ポケット部S2、S3の形成部に収容されるため、第1ポケット部S1にはLサイズのプリント写真Pを収容させることができる。

【0023】次に、ポストカードPCを収容させるときは、前述のパノラマ写真PPの場合と同様に、図5に示すように、前記第1開口E1から矢印方向にポストカードPCを差し入れて第2開口E2を挿通するように挿入すると、前記ポストカードPCは、その短辺の長さよりも小さく設定された前記第3開口E3の接合部によって支持され、第1及び第2ポケット部S1,S2の形成部に収容される。このとき、前記ポストカードPCは、前記第3開口E3の接合部によって両側辺を保持されるため安定的に収容されると共に、下段の第3ポケット部S3には、しサイズのプリント写真Pを収容させることができる。

【0024】この例のアルバム帳では、前記第1開口、第2開口及び第3開口の幅W、Mは、パノラマ写真PPだけなく、2枚のレサイズのプリント写真P、Pを上下2段に縦長姿勢に収容できる構成の挿入用アルバム台紙(図示しない)も挿通できる幅に設定されているため、その挿入用台紙を用いるときには、像の上下が縦長姿勢と一致するプリント写真Pをアルバム台紙10の上下と一致する状態で収容させることができる。

【0025】この例において、台紙100と透明フィル

ルバム台紙と同様に、糊付けによって接合されるもので あってもよい。

7

【図面の簡単な説明】

【図1】従来のLサイズのプリント写真とパノラマ写真 併用型のアルバム帳

【図2】本発明の実施の形態のアルバム帳に綴じられる アルバム台紙の正面図

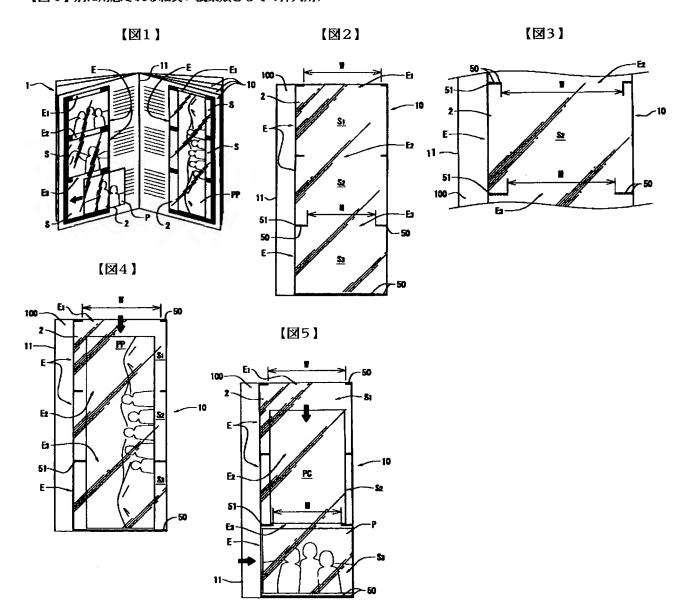
【図3】図2の部分拡大図

【図4】別に用意される細長い紙葉類としての挿入用ア

ルバム台紙を挿入した状態のアルバム台紙の正面図 【図5】幅広な紙葉類としてのポストカードを挿入した 状態のアルバム台紙の正面図

【符号の説明】

(1)・・・・アルバム帳、(10)・・・アルバム台紙、(100)・・・台 紙、(2)・・・透明フィルム、(50)(51)・・・ポイントシー ル、(E)・・・挿入口、(E1)(E2)(E3)・・・開口、(P)・・プリン ト写真、(S)(S1)(S2)(S3)・・・ポケット部



WEST

Generate Collection

Search Results - Record(s) 1 through 2 of 2 returned.

1. Document ID: <u>JP 2001219683 A</u>

L3: Entry 1 of 2

File: JPAB

Aug 14, 2001

PUB-NO: JP02001219683A

DOCUMENT-IDENTIFIER: JP 2001219683 A

TITLE: ALBUM MOUNTING PAPER

PUBN-DATE: August 14, 2001

INVENTOR - INFORMATION:

NAME

COUNTRY

KITAGAKI, MIE

ASSIGNEE-INFORMATION:

NAME

COUNTRY

SEKISEI KK

APPL-NO: JP2000032054

APPL-DATE: February 9, 2000

INT-CL (IPC): B42F 5/04; B42D 1/08

ABSTRACT:

PROBLEM TO BE SOLVED: To realize the housing of photographs (P) with normal size in pocket parts (S1), (S2) and (S3) and, at the same time, the stable housing of paper sheets with shapes different from the photographs (P) with normal size in a mass in an album mounting paper (10), on the surface of which the horizontally inserting type pocket parts (S1), (S2) and (S3) are formed by being covered with a transparent film (2).

SOLUTION: A first opening (E1) is provided at the upper side of the first pocket part (S1). At the same time, a second opening (E2) and a third opening (E3) respectively communicating with the pocket parts (S1) and (S2) are provided at the second pocket part (S2) and at the upper side of the third pocket part (S3) in such a manner that the respective openings (E1), (E2) and (E3) are arranged in a vertical tandem. At the same time, these openings (E1), (E2) and (E3) are set to be larger than the length of the shorter side of the photograph (P) with normal size. In addition, both the first opening (E1) and the second opening (E2) are set to be larger than the third opening (E3).

COPYRIGHT: (C) 2001, JPO

Full Title Citation Front Review Classification Date Reference Claims KMC Draw Desc Clip Img Image

2. Document ID: <u>JP 2001219683 A</u>

L3: Entry 2 of 2

File: DMPI

Aug 14, 2001

DERWENT-ACC-NO: 2001-547337

DERWENT-WEEK: 200161

COPYRIGHT 2001 DERWENT INFORMATION LTD

TITLE: Album mount has aperture which is formed in series with other apertures to largely set each aperture more than short side length of photograph inserted into pocket

PATENT-ASSIGNEE:

ASSIGNEE CODE SEKISEI KK SEKIN

PRIORITY-DATA: 2000JP-0032054 (February 9, 2000)

PATENT-FAMILY:

PUB-NO PUB-DATE LANGUAGE PAGES MAIN-IPC

JP 2001219683 A August 14, 2001 005 B42F005/04

APPLICATION-DATA:

PUB-NO APPL-DATE APPL-NO DESCRIPTOR

JP2001219683A February 9, 2000 2000JP-0032054

INT-CL (IPC): B42D 1/08; B42F 5/04

ABSTRACTED-PUB-NO: JP2001219683A

BASIC-ABSTRACT:

NOVELTY - An aperture (E3) is formed in series with other apertures (E1,E2) to largely set each aperture more than the short side length of a photograph (P) inserted into a pocket (S3). The apertures (E1,E2), formed on a transparent film (2), are larger than the aperture (E3) to form a three step pocket. The aperture (E1) is formed on the junction part of a pocket (S1).

• :

USE - Album mount.

ADVANTAGE - Can accommodate long photographs or postcards. Ensures stable holing of postcards. Enables easy turning of album register page. Prolongs durability of album register.

DESCRIPTION OF DRAWING(S) - The figure shows the front view of an album mount.

Apertures E1-E3

Photograph P

Pocket S1,S3

CHOSEN-DRAWING: Dwg.5/5

TITLE-TERMS: ALBUM MOUNT APERTURE FORMING SERIES APERTURE SET APERTURE MORE

SHORT SIDE LENGTH PHOTOGRAPH INSERT POCKET

DERWENT-CLASS: P76

SECONDARY-ACC-NO:

Non-CPI Secondary Accession Numbers: N2001-407372

Full Title Citation Front Review Classification Date Reference Claims KMC Draw Desc Clip Img Image

Generate Collection

Terms	Documents
jp-2001219683\$.did.	

Display 13 Documents, starting with Document: 2

Display Format: FULL Change Format

* NOTICES *

Japan Patent Office is not responsible for any damages caused by the use of this translation.

- 1. This document has been translated by computer. So the translation may not reflect the original precisely.
- 2.**** shows the word which can not be translated.
- 3.In the drawings, any words are not translated.

CLAIMS

[Claim(s)]

[Claim 1] In the album pasteboard in which the pocket section of the horizontal **** type which the bright film was covered by a part of front face of album pasteboard, and was partially joined to it is formed in three steps of upper and lower sides, and the insertion opening for photograph receipts and payments carried out opening towards the aforementioned album pasteboard file side While the 1st opening is prepared in the joint of the surface of the 1st pocket section of the best card row While the 2nd opening and the 3rd opening which make the up-and-down pocket section open the joint of the surface of the 2nd pocket section of a sublevel and the 3rd pocket section of a bottom for free passage are prepared, respectively, and the serial of each aforementioned opening is carried out up and down and arranging Each of these openings is set up more greatly than the length of the shorter side of the photograph inserted in the aforementioned pocket section. Album pasteboard which makes collectively the bright film for both the 1st aforementioned opening and the 2nd opening being larger than the size of the 3rd opening, and moreover forming the three aforementioned steps of pocket sections the bright film of one sheet.

[Claim 2] Album pasteboard which set up the width of face of the 3rd aforementioned opening in album pasteboard according to claim 1 so that it might become smaller than the length of the shorter side of the aforementioned postcard while width of face of the 1st aforementioned opening and the 2nd opening was made larger than the length of the shorter side of the postcard of a fixed form size.

[Claim 3] It is the album pasteboard which is formed in the position where each aforementioned opening inclined toward free one end of pasteboard from the center of the aforementioned pocket section in album pasteboard according to claim 1 or 2, and is set up more greatly than the junction distance to which the junction distance of the bright film from one edge of each aforementioned opening to the aforementioned insertion opening edge of the aforementioned pocket section and pasteboard follows the other-end edge of the aforementioned opening.

[Claim 4] It is the album pasteboard which is that by which heat welding of the bright film is carried out in album pasteboard according to claim 1, 2, or 3 to the aforementioned pasteboard at a point seal formula.

[Translation done.]

12/20/01 4:02 PM